



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435 ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: [REDACTED]

VE L.P.:

I- 710: Y NO

EXIT VI: A3:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

(Ten Tu Nhan)

Last (Ho)

Middle

First (Ten)

Current Address: Shoemaker, 164/42 Lê Quốc Hùng F12/Q4/7p HCM.

Date of Birth: 27-6-1953 Place of Birth: SAIGON

Thang - Ngay - Nam

Previous Occupation (before 1975) Corporal / 5th Sanitary Battalion,
5th Infantry Division KBC: 4748

(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

(Thang - Ngay - Nam)

Dates: From

30/12/75 To

30/10/1984

Years: 8

Months: 10

Days: ✓

3. SPONSOR'S NAME:

(Hieu co)

No
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

No

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on USC Form I-130 must do so.

(Continued on page 1.)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from

APR 27 1961

Applicant's Address:

Vũ Quang Diếp
164/42 Lê Quốc Hùng, phường 12, Quận 4
Thành phố Hồ Chí Minh

SOUTH VIETNAM



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435 ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: [REDACTED]

VEI: _____

VE L.F.: _____

I- 711: Y NO

EXIT VI: 11: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM VŨ QUANG ĐIỆP
(Ten Tu Nhan) Last (Ho) Middle First (Ten)

Current Address: Shoemaker, 164/42 Lê Quốc Hùng, F12/Q4/TP HCM

Date of Birth: 27/6/1953 Place of Birth: SAIGON

Previous Occupation (before 1975): Corporal / 5th, Santary Battalion,
(Rank & Position) 5th Infantry Division, KBC: 4748

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP
(Thang - Ngay - Nam) Dates: From 30/12/75 To 30/10/1984
Years: 8 Months: 10 Days: -

3. SPONSOR'S NAME: NO
(Hieu co) Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
----------------------------------	--------------

NO

If you are eligible to file for the applicant under Category 1 of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on Form I-130 must do so.

(Listed on page 1)

NO

1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.

Applicant's Address:

Vũ Quang - Diệp
164/42 Lê Quốc Hùng, phường 12, Quận 4
Thành phố Hồ Chí Minh
South VIETNAM.

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1977

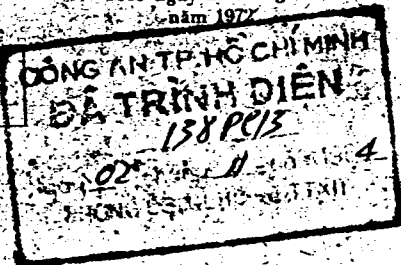
Trại lâm tân

Số GRI

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

HSLD

GIẤY RA TRẠI



Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-68 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số

ngày 29 tháng 09 năm 1984

của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

VŨ QUANG HẠP

Sinh năm 1953

Các tên gọi khác

Vũ Quang Hiệp

Nơi sinh

Sài Gòn

Nơi đăng ký, nhân khẩu thường trú trước khi bị:

164/42 Lê Quốc Hưng, Quận 4, T/P

HỒ CHÍ MINH

Can tội

Tham gia tổ chức phản cách mạng (LIÊN BÓ)

Bị bắt ngày

30/12/75

Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị täng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại 164/42 Lê Quốc Hưng, Quận 4, T/P HỒ CHÍ MINH

Nhận xét quá trình cải tạo

Tư tưởng : Quá trình cải tạo không có biểu hiện gì xấu chịu sự giáo dục của nhân mạng

Lao động : tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao

Nội quy : chấp hành nghiêm chỉnh, sai phạm gì lớn

Học tập : tham gia đều có tiến bộ

(quản chế 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Nơi trú quán

Trước ngày

tháng

năm 19

Lần tay ngón trái phải

Của Vũ Quang Hiệp

Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

Ngày 30 tháng 10 năm 1984



Đại tá Đức Tỷ

CHỨNG NHẬN GIỚI Y BAN C

Kiểm trình tại UBND Phường

Ngày 10/11/84 tại UBND Phường

TM UBND Phường



Xác nhận

A/S và Quang Diệu Lh 53.

Có tin công an F12 QN đi

đi Hạng 2 Lh 53 11/11/84 (21/11/84)

TRƯỜNG CÔNG AN P12 Q4



Số 774/CA Q4.

Nguyễn Thành Giỏi

Đã đăng ký ngày 10/11/84
tại CA Q4.

Trúc

1/11/84

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Trại **lưu tù**

Số **GRI**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số _____ ngày **29** tháng **09** năm **1984**
của **Bộ nội vụ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **VŨ QUANG HẠP** Sinh năm **1953**
Các tên gọi khác **Vũ Quang Hạp**
Nơi sinh **Sài Gòn**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị tù **164/42 Lê Quốc Hùng quân + T/P HỒ CHÍ MINH**

Gan tội **Tham gia tổ chức phản cách mạng (Lao động)**

Bị bắt ngày **30/12/75** An phạt **TTCT**

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị công án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại **164/42 Lê Quốc Hùng quân + T/P HỒ CHÍ MINH**

Nhận xét quá trình cải tạo

Tư tưởng : Quá trình cải tạo không có biểu hiện gì xấu chịu sự giáo dục của nhân dân

Lao động : tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao

Nội quy : chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn

Học tập : tham gia đều có tiến bộ

(quản chế 12 tháng)

Đường sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: _____ Nơi trú quán : _____

Trước ngày _____ tháng _____ năm 19 _____

Lấn tay người trả phải

Của **Vũ Quang Hạp**

Định bản số _____

Lập tại _____

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Vũ Quang Hạp

Ngày **30** tháng **10** năm **1984**

Giám thị

Đại úy: **Trần Đức Tỵ**

Xác nhận:

A/S Ban Quản Trị Bk 253.

Có tài công an 112 và 01

đi 10/2/1984. (2/1/84)



40774/CA 84.

Đã được ký ngày 10/1/84
tại CABA.

Trần

[Signature]

[Faint signature and stamp at bottom left]

[Faint signature and stamp at bottom center]

[Faint signature and stamp at bottom right]

HỘ - TỊCH VIỆT - NAM

ĐÔ-THÀNH SAIGON-CHOLON

QUẬN 6

BIÊN LAI HAI SANH

(PHÁT HỒNG)

Tên con *Vũ quang Diệp*

Đô-Thành Saigon-Cholon, Quận 6

Đường *Bersario*

Tháng 6 năm 1953 7 giờ

Chưa là *Vũ văn Sắc*

Mẹ là *Đỗ Thị Tỷ*

Quốc-tịch *Việt Nam*

Phải đem đứa nhỏ
mới sanh này đi trông
trái tại nhà thương thí
Saigon trong vòng ba
tháng. Nếu dề trễ, cha
mẹ nó phải bị buộc tội.

父若柴看個小
母過棍病月兒
累期新房內初
器則寺公宜生
不該種施携限
起兒痘在至三

Xem tờ khai sanh số *304*

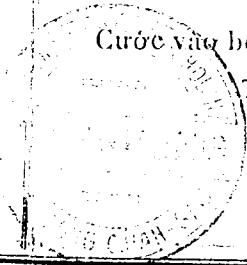
LỜI DẶN CẦN YẾU

« Cha mẹ đứa nhỏ phải giữ giấy biên lai này,
hầu tiện việc xin sao lục tờ khai sanh rồi ».

照以守留母父兒小紙此

Cước vào hộ sanh, ngày *27-6-53*

Trưởng Ty Hộ-Tịch

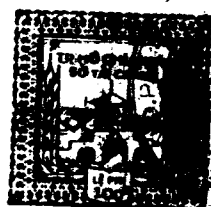


THỦ CHỨC TỊCH

Chú

THỦ CHỨC TỊCH

Số 378/07
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN
ĐIỀU HÀNH CÁC DỰ ÁN ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN
CÁI LÂN



CHỦ TỊCH

NGUYỄN THỊ THU THỦY

BIÊN LAI THAI SANH

(PHÁT HỒNG)

Con là *Thị quang Diệp*

Đô-Thành-Saigon-Cholon, Quận 6

đường *Berseo*

đang 6 năm 1952 7 giờ

Chưa là *Thị văn Sắc*Me là *Đoàn Thị Tỷ*Quốc-tịch *Việt Nam*

Phải đem đứa nhỏ
mới sanh này đi trồng
trái tại nhà thường thi
Saigon trong vòng ba
tháng. Nếu dể trễ, cha
mẹ nó phải bị buộc tội.

父若榮看個小
母過棍病月兒
累期新房內初
器則市公宜生
不該種施携限
恕兒痘在至三

Xem tờ khai sanh số *304*

LỜI DẶN CẦN YẾU

« Cha mẹ đứa nhỏ phải giữ giấy biên lai này,
hầu tiện việc xin sao lục tờ khai sanh rồi ».

照以守留母父兒小紙此

Cước vào bộ sanh, ngày *27-6-53*

Trưởng Ty Hộ-Tịch

975/07

15 27 12 92



Handwritten signature

 **Par Avion**
Via Airman

7000
464



Vũ. Quang. Diệp
164/42 Lê. Q. Hùng
Phố 12, Quận 4
TP. HCM

MAY BAY
PAR AVION

VIETNAM



22g = 413009

12.89

FAMILIES of VIETNAMESE
political prisoners Association
P.O. Box 5435 Arlington
VA 22205 - 0635 U.S.A.